

الضمائر وأسماء الإشارة

الضمائر

الضمير عبارة عن كلمة تحل محل الاسم، وهو يعبر عن المتكلم والمخاطب والغائب.

أنواع الضمائر

تنقسم الضمائر إلى قسمين ضمائر شخصية منفصلة وضمائر متصلة.

(أ) الضمائر الشخصية المنفصلة: هي الضمائر التي لا تتصل بغيرها، وتقوم

مقام الاسم. وهي :

الغائب	المخاطب	المتكلم	في الأفراد
او	سن	بن	
الغائبون	المخاطبون	المتكلمون	في الجمع
اونلر	سز	بز	

ويستعمل ضميرا المتكلمين والمخاطبين " بز، سز " بدلاً من ضميري

المتكلم والمخاطب " بن، سن " وذلك على سبيل الاحترام:

- سز نره ليسكز، مصرلى ميسكز ؟ من أين أنت، هل أنت مصري ؟

- سز عربجه اوقومليسكز: يجب عليك أن تتعلم العربية.

- سز درسى يازديكزمى ؟ هل كتبت الدرس ؟

كما يجوز أن تدخل لاحقة الجمع على الضمائر "بز، سز" فنقول:

"بزلر، سزلر" وذلك مبالغة في الاحترام.

يجري على الضمائر الشخصية المنفصلة ما يجري على الاسم من حالات. وذلك

على النحو التالي:

مفعول به	مفعول إليه	مفعول فيه	مجرد
بنى	بكا	بنده	بن
سنى	سكا	سنده	سن
اونى	اكا	اونده	او
بزى	بزه	بزده	بز
سزى	سزه	سزده	سز
اونلرى	اونلره	اونلرده	اونلر
مضاف إليه	مفعول معه	مفعول لأجله	مفعول منه
بنم	بنمله	بنم ايچون	بندن
سنگ	سنگله	سنگ ايچون	سندن
اونك	اونكله	اونك ايچون	اونندن
بزم	بزملة	بزم ايچون	بزدن
سزك	سزكله	سزك ايچون	سزدن
اونلرك	اونلرله	اونلرك ايچون	اونلردن

ويتضح من الجدول السابق ما يلي:

١- أنه في حالة المفعول به يأخذ الضمير الغائب "او" نون وقاية فيصبح "اونى" وكذلك الأمر في حالة المفعول فيه والمفعول منه "اونده، اوندن".

٢- الضمائر الشخصية المفردة "بن، سن، او" تصبح "بكا، سكا، اوكا" في حالة المفعول إليه بما يعني أن نونها تقلب إلى كاف نونية مع تفخيم حركاتها، على حين تظل ضمائر الجمع (بز، سز، اونلر) كما هي وتضاف لها لاحقة المفعول إليه مباشرة. "بزه، سزه، اونلره".

٣- عندما تقع الضمائر الشخصية في حالة المضاف إليه فإن المفرد المتكلم يصبح "بنم" بدلاً من "بنك" وجمع المتكلم يصير "بزم" بدلاً من "بذك"، أي أن الكاف النونية التي هي لاحقة المضاف إليه تحول إلى "ميم" مع المفرد المتكلم وجمعه.

٤- عند إضافة لواحق المفعول معه والمفعول لأجله على الضمائر الشخصية المنفصلة، يؤتى بهذه الضمائر في حالة المضاف إليه أولاً ثم نلحق بها علامة المفعول معه والمفعول لأجله.

نماذج لاستعمال الضمائر في حالة التجريد

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| - بن بوكتابى يازدم: | كتبْتُ هذا الكتاب. |
| - بن هرگون ايشمه گيدر: | أذهب كل يوم إلى عملي. |
| - سن تركجه بيليورميسك؟ | هل تعرف التركية؟ |
| - او دون گلمدى: | هو لم يأت بالأمس. |
| - بز هرگون ارکن قالفارز: | نحن نستيقظ كل يوم مبكراً. |
| - سز كيمسه دن قورقميورسكز: | أنتم لا تخافون من أحد. |

- اونلر نه ياپيورلر ؟ ماذا يفعلون ؟

ويمكن حذف الضمير الشخصي المنفصل في هذه الحالة، إذ إن الضمير المتصل بالفعل أو الخبر يقوم مقامه، ولا يؤتى بالضمائر المنفصلة إلا على سبيل التأكيد.
نماذج لاستعمال الضمائر في حالة المفعول به

- بن سزى گوردم: رأيتمكم. - سز بنى طانيورميسكز؟ هل تعرفونني؟

- او اونلرى چوق سويور: هو يحبهم جداً.

- بز اونى اكلامبورز: لم نفهمه. - بز سنى سويورز: نحن نحبك.

- احمد اونلرى گورمك ايستيور: يريد أحمد أن يراهم.

- آنلرى بكليه لم ده هيمز برابر گيده لم: لنتنظرهم ولنذهب سوياً.

- سزى گورمكله مسرور اولدم: سررت لرؤياكم.

- بنى ديكله يك: أصغ لى. - بنى براقك: اتركني.

- دون سزى گورمدم: لم أركم بالأمس.

- يارين صباح سنى گوره جكم: سوف أراك صباح غد.

نماذج لاستعمال الضمائر في حالة المفعول إليه

- بكا يملك گتير: احضر لي الطعام.

- سكا شمديدن سويلرم بويله بر شئ ايستمم:

أقول لك من الآن إننى لا أريد شيئاً هكذا.

- سكا ياردم ايده جكمش: كان سيقدم العون لك.

- بوگون باباك سكا نه ويردى ؟ ماذا أعطاك والدك اليوم ؟

- كتابى اوكا وير: أعط الكتاب له.

- دون بزه گلديلر: جاءوا إلينا بالأمس.

- سزه بر قلم ویره جکم: سأعطیکم قلماً.

- بر آز یا قلاشک سزه سویله جک بر سوزم وار:

اقترب قليلاً، لدي كلام سأقوله لك.

- احمد سزه بر کتاب گتیردی: أحضر أحمد كتاباً لكم.

- اونلره سویلدیکزمی؟ هل تحدثتم إليهم؟

نماذج لاستعمال الضمائر في حالة المفعول فيه

- سنده آرابه وارمی؟ هل لديك سيارة؟

- سزده بوش براوطة وارمی؟ هل لديكم حجرة خالية؟

- بنده ایکی آت واردر: يوجد عندي حصانان.

- اونده پاره وار: لديه نقود.

- بش گوندنبری بزده مسافر وارایدی: كان عندنا ضيف منذ خمسة أيام.

- بنم کتابم سزده میدر؟ هل كتابي عندك؟

- سنک قلمک بنده در: قلمك عندي.

- سنک پاره ک بنده دکل آونده در: نقودك ليست عندي بل عنده.

- سنک باباک بوگیجه بزده ایدی: والدك كان عندنا هذه الليلة.

نماذج لاستعمال الضمائر مع المفعول منه

- احمد کتابی بندن ایستیور: أحمد يريد الكتاب مني.

- قلمی سندن آلدیم: أخذت القلم منك.

- اوچ آی دنبری اوندن بر مکتوب آلدیم:

لم ألتق منه خطاباً منذ ثلاثة شهور.

- بزدن بر شی ایستدی: طلب منا شيئاً.

- سزدن چوق ممنون اولدم: صرت ممتناً منكم كثيراً.

- بزدن قاجديلر: هربوا منا.

نماذج لاستعمال الضمائر الشخصية في حالة المضاف إليه

- بزم اومز گوردكمى ؟ هل رأيت منزلنا ؟

- بنم بابام بوگون بكا پاره ويردى: أعطاني اليوم والذي نقوداً.

- بن سزك يركز ده اولسه ايدم اينانيردم: لو كنت مكانكم لكنت أصدق.

- بنم سونجمدن بيوك سونج اولمز: لا يصير فرح أكبر من فرحي.

- اونك قرداشى اوكا برشى صاتون آلمدى: لم يشتر أخوه شيئاً له.

- بزم قومشومزك اوغلى چالشقاندرد: ابن جارنا مجتهد.

- سنك قرداشك نره يه گيتدى ؟ إلى أين ذهب أخوك ؟

- بو غزته سنك مى ؟ هل هذه الجريدة لك ؟

- شو كتابلر اونلرك: ذلك الكتاب لهم.

- سزك گوزل برباغچه كز وارايدى: كانت لديكم حديقة جميلة.

الضمائر الشخصية في حالة المفعول معه

- احمد بنمله گلدى: جاء أحمد معي.

- گل بنمله بوراده اوتور: تعال واجلس معي هنا.

- بن سنكله گلمم: لا أجيء معك.

- اونكله قونشه جغم: سوف أتحدث معه.

- بابام اونكله گلدى: جاء والدي معه.

- دون اونكله گورشدم: تقابلت معه بالأمس.

- آنكله نيچون گزيورسك ؟ لماذا تتجول معه ؟

- أقشام يمكنني بزمه يرمى سكز ؟
 - سز كله قونشمق ايستيورم:
 - اونلرله امتحان اوله جفز:
 - بنمله او قوله كيدر ميسك ؟
 هل تناول العشاء معنا ؟
 أريد أن أتحدث معكم.
 سوف نختبر معهم.
 هل تذهب معي إلى المدرسة ؟
- الضمائر الشخصية في حالة المفعول لأجله
- بابام بنم ايچون بر كتاب صاتون ألدی: اشترى والدي كتاباً من أجلي.
 - بن سنك ايچون بورايه گلدم: جئت هنا لأجلك.
 - أنك ايچون كنتيكي يورومه: لا تتعب نفسك من أجله.
 - درسه چالشمق بزم ايچون ابي در: الاجتهاد في الدرس خير لنا.
 - سزك ايچون گوزل بر هديه گتيردم: احضرت هدية جميلة من أجلكم.
 - بابالري آنلر ايچون برشي گتيرممش: لم يحضر أبوهم أي شيء لهم.
 استعمال الضمائر الشخصية مع كلمة (گبی)

توضع الضمائر الشخصية المنفصلة في حالة المضاف إليه أولاً ثم يؤتى بعدها بكلمة گبی = مثل

مفرد متكلم	مفرد مخاطب	مفرد غائب	متكلمون	مخاطبون	غائبون
بنم گبی (مثلي)	سنك گبی (مثلك)	اونك گبی (مثله)	بزم گبی (مثلنا)	سزك گبی (مثلكم)	آنلرك گبی (مثلهم)

أمثلة

- بنم گبی آدم نره ده بولنور ؟
 - سنك گبی انسان دنياهه بولنمز:
 أين يوجد رجل مثلي ؟
 لا يوجد في الدنيا إنسان مثلك.

- آنك گبی سنده ادبلی اول: كن مؤدبا مثله.

- سن بنم گبی یازه مزسك: لا تستطيع أن تكتب مثلي.

- بنم گبی آرقداش بوله جقمیسكز؟ هل ستجد صديقاً مثلي؟

استعمال الضمائر مع لفظة " صوكره " و " اول "

توضع الضمائر الشخصية المنفصلة في حالة المفعول منه أولاً ثم يؤتى بلفظة

(صوكره أو اول).

مفرد متكلم	مفرد مخاطب	مفرد غائب	جمع متكلم	جمع مخاطب	جمع غائب
بندنصوكره	سندنصوكره	اوندنصوكره	بزدنصوكره	سزدنصوكره	انلردنصوكره
بعدي	بعدك	بعده	بعدنا	بعدكم	بعدهم
بندن اول	سندن اول	اوندن اول	بزدن اول	سزدن اول	انلردن اول
قبلي	قبلك	قبله	قبلنا	قبلكم	قبلهم

أمثلة

- سن بندنصوكره او قولدن چيقدك: لقد خرجت من المدرسة بعدي.

- اوندنصوكره احمدي بردها گورمدم: ما رأيت أحمد بعده مرة أخرى.

- سز بزدنصوكره او قوله گیرمديكز: لم تدخلوا المدرسة بعدنا.

- بن سندن اول درسمى ازبرلدم: حفظت درسي قبلك.

- سز اونلردن اول درسكزی ازبرلدكز: أنتم حفظتم دروسكم قبلهم.

كما تدخل على الضمائر الشخصية المنفصلة اللاحقة (جه) على هذا النحو:

بنجه	سنجه	اونجه	بزجه	سزجه	اونلرجه
------	------	-------	------	------	---------

وهي تعادل الضمير في حالة المفعول إليه مع لفظة گوره فمثلاً:

سنجه = سكا غوره / فكر كجه. بنجه = بكا غوره أو فكر بجه.
 بزجه = بزه غوره / فكر مزجه. سزجه = سزه غوره أو فكر كزجه.

أمثلة

- بنجه چوق گوزل: بالنسبة لي (في ظني أنه جميل).
- اونجه ايمى دكل: بالنسبة له غير جيد.
- سزجه بو نصل؟ في ظنك كيف ترى هذا؟
- ب) الضمائر المتصلة: وهي التي تكتب متصلة، وتنقسم إلى ثلاثة أنواع كما يلي:
- ١- الضمائر الإضافية (الملكية)

تلحق الضمائر الإضافية بالاسم فتفيد النسبة أو التملك، كما ترتبط بالضمائر الشخصية التي تكون مضافاً إليه لتشكيل معها تركيباً إضافياً، وهذه الضمائر على النحو التالي:

المفرد الغائب		المفرد المخاطب	المفرد المتكلم
آخر الكلمة المتحرك	آخر الكلمة الساكن	ك	م
سى	ى		
جمع الغائب		جمع المخاطب	جمع المتكلم
لرى		كز	مز

يلاحظ أن لاحقة الضمير الإضافي للمفرد الغائب (ى، سى) أما الياء فتستخدم للكلمات المنتهية بحرف ساكن، على حين تأخذ الكلمات التي تنتهي بمتحرك اللاحقة (سى):

أمثلة

كتاب: - كتابم: كتابي
 كتابمز: كتابنا

كتابك: كتابك	كتابكز: كتابكم
- كتابی: كتابه	كتابلری: كتابهم
- بابام: أبي	بابامز: أبونا
- باباك: أبوك	باباكز: أبوكم
- باباسی: أبوه	بابالری: أبوهم

أمثلة

- بابام دون اوقوله گلمشیدی: كان أبي قد جاء إلى المدرسة أمس.
 - او مزی گوردکمی؟ هل رأيت منزلنا؟
 - کتابلری دون چالندی: سُرقت كتبهم أمس.
 - باغچه سی چوق گوزلدر: حديقته جميلة جداً.
 - اوکزیکی یاپلمش: منزلکم بُني حديثاً.
 - بو چوجق کیمدر؟ من هذا الولد؟
 - قرداشمدر: إنه أخي.
 - قردا شکز نره ده در؟ أين أخوك؟
 - یارین آرقداشمه برمکتوب یازه جغم: سأكتب خطاباً لصديقي غداً.

ويستثنى من هذه القاعدة كلمة (افندی) حيث تحذف الياء منها عندما تلحق بها

الضمائر الإضافية مع المفرد المتكلم وجمعه والمفرد المخاطب:

افتدم: سيدي	افتدمز: سيدنا
افتدك: سيدك	افتديكز: سيدكم
افتديسی: سيده	افتديلری: سيدهم

الكلمات التركية المنتهية بـ (ق) تقلب إلى (غ) والكلمات المنتهية بـ (ك) تحول إلى (ك) يائية عند اتصال الضمائر الإضافية بها عدا جمع الغائب:

آياق: رجل

آياغم: رجلي	آياغمز: رجلنا
آياغك: رجلك	آياغكز: رجلكم
آياغى: رجله	آياقلى: رجلهم
يوزوك: خاتم	

يوزوكم: خاتمي	يوزوكمز: خاتمنا
يوزوكك: خاتمك	يوزوككز: خاتمكم
يوزوكى: خاتمه	يوزوكلى: خاتمهم

تقع الضمائر الشخصية المنفصلة مضافاً إليه عندما تتقدم على الاسم الذي دخلت عليه الضمائر الإضافية، حيث تصير فيه الضمائر الشخصية مضافاً إليه والاسم يعد مضافاً.

بنم اوطه م: حجرتي	بزم اوطه مز: حجرتنا
سنك اوطه ك: حجرتك	سزك اوطه كز: حجرتكم
اونك اوطه سى: حجرتة	اونلرك اوطه سى: حجرتهم

أمثلة

- بوچوجق بنم قرداشمدر: هذا الطفل أخي.
- سزك باغچه كز كوچوكدر: حديقته صغيرة.
- سنك اوك گوزلدر: منزلك جميل.
- سنك قرداشك اوقولده گورمدم: لم أر أخاك في المدرسة.

- آنك اوغلى چالشقاندرد: ابنه مجتهد.

- بزم قومشومزك اوغلى چالشقاندرد: ابن جارنا مجتهد.

- لكن سزك قومشوكزك اوغلى چالشقان دكلدر: ولكن ابن جاركم ليس مجتهداً.

- آنلرك باغچه سى بك گوزل باغچه در: حديقتهم حديقة جميلة جداً.

ويمكن حذف الضمائر الشخصية الواقعة مضافاً إليه، ويكتفى بالضمائر الإضافية بشرط أن تكون مقدرة في الإعراب.

لا يجوز جمع الضمير الإضافي لجمع الغائب في التركية، وذلك لأنه لو جُمع وقيل مثلاً:

(آنلرك اولرى) لتعذر تعيين مرجع (لر) التي ألحقت بالمنزل، أي لا يعلم هل ألحقت بآخره بقصد جمعه أم بقصد جمع الضمير الإضافي باعتبار كونه راجعاً لكلمة (آنلرك)، فدفعاً لهذا الإشكال مُنع في صورة الغائب جمع الضمير الإضافي ولو كان المضاف إليه جمعاً. وعلى هذا نقول في ترجمة كلمة (منزلهم) (آنلرك اوى) وفي ترجمة "منازلهم"، آنلرك اولرى"، وتكون حيثئذ (لر) في الصورة الأخيرة راجعة على المنزل، أي يكون المنزل مجموعاً بـ (لر).

تستعمل كلمة "وار" مع الضمائر الإضافية والشخصية أو كليهما معاً، حيث تفيد الملكية، كما تستخدم كلمة "يوق" للنفي:

كتابم وار: لدي كتاب. سنك قلمك وارمى؟ هل لديك قلم؟

آرابه م وار: عندي سيارة. كتابمز وارايدى: كان عندنا كتاب

كتابك يوق مى؟ أما عندك كتاب؟ سنك يوقمى؟ أليس لديك؟

اونك ساعتى وار: لديه ساعة. وقتم وار: لدي وقت.

باغچه كز يوق: ليس لديكم حديقة.

تلحق بالضمائر الإضافية لواحق الاسم من مفاعيل ومضاف إليه مثل:

المفعول به	كتابي	المفعول معه	قرداشم له
المفعول إليه	كتابمه	المضاف إليه	اومك
المفعول منه	كتابندن	المفعول لأجله	قرداشم ايچون

تقلب ياء الضمير الإضافي العائد على المفرد الغائب إلى نون عند اتصالها باللاحقة المفعول فيه أو المفعول منه:

باغچه --- باغچه سنده: في حديقته.	او-----اوندن: من منزله.
----------------------------------	-------------------------

وكذلك تحول ياء الضمير الإضافي للمفرد الغائب إلى نون عندما تدخل عليها لاحقة المفعول به أو المفعول إليه أو المضاف إليه بشرط أن تكون الكلمة التي ألحق بها الضمير الإضافي تنتهي بحرف من حروف الاتصال:

كتاب + كتابني، كتابنه ، كتابنك

أما إذا انتهت الكلمة الواقعة مضافاً بأحد حروف الانفصال (ا، د، ذ، ر، ز، ژ، و) فإنه لا تسقط ياء المضاف ولكن يؤتى بنون وقاية بعد لاحقة المفعول به والمفعول إليه والمفعول معه:

كتابلر + كتابلريني، پدرينه ، پدرينك.

أمثلة

- بوگون علی بی گوردکمی ؟ خير، فقط قرداشنی گوردم.

هل رأيت علياً اليوم ؟ لا، ولكن رأيت أخاه.

- پدريني وعمزاده سنی راست گلدم:

قابلت أباه وعمه.

- بوگون قرداشمك درسنى اوقودم:

قرأت اليوم درس أخي.

- احمد اوينه گيتدم:

ذهبت إلى منزل أحمد.

- أنك كتابنى او قودم: قرأت كتابه. - أنك دفترينى گوردوم: رأيت كراسته.
 - آرقداشمك باغچه سنى گوردوم: رأيت حديقة صديقي.
 - اوک قپوسندن چيقدم: خرجت من باب المنزل.
 - فاکولته نك بناسنده قالدوم: بقيت في مبنى الكلية.
 # عندما يلحق الضمير الإضافي ببعض الكلمات فإنه يغير معناها مثل:
 بورا + بوراسى: هذا المكان. بويله + بويله سى: مثله.
 شورا + شوراسى: ذلك المكان. شويله + شويله سى: مثله.
 بشقه + بشقه سى: غيره. اويله + اويله سى: مثله.
 طوغرى + طوغرىسى: الأصح أو بمعنى أصح.

٢- الضمائر النسبية (الخبرية)

هي ضمائر تلحق بالخبر سواء أكان اسماً أم صفة، فتقابل فعل الكينونة في اللغة العربية، كما أنها تستخدم في تصريف بعض صيغ الأفعال وهذه الضمائر هي:

مفرد متكلم		مفرد مخاطب	مفرد غائب
آخر الكلمة ساكن	آخر الكلمة متحرك	سك	در
م	يم		
جمع المتكلم		جمع المخاطب	جمع الغائب
آخر الكلمة ساكن	آخر الكلمة متحرك	سكز	درلر
ز	يز		

ويجب مراعاة أن الضمير الذي يستخدم للمفرد المتكلم وهو (م) يكون للكلمات المنتهية بحرف ساكن، أما إذا انتهت بمتحرك توضع ياء وقاية وتصير

اللاحقة (يم) وكذلك الأمر لجمع المتكلم، إذ إن لاحقته (ز) للكلمات المنتهية بساكن، والتي تنتهي بمتحرك (يز).

اوكرتمن: مدرس

اوكرتمن: أنا مدرس	اوكرتمن: نحن مدرسون
اوكرتمنسك: أنت مدرس	اوكرتمنسك: أنتم مدرسون
اوكرتمندر: هو مدرس	اوكرتمندر: هم مدرسون

خسته: مريض

خسته يم: أنا مريض	خسته يز: نحن مرضى
خسته سك: أنت مريض	خسته سكر: أنتم مرضى
خسته در: هو مريض	خسته درلر: هم مرضى

الكلمات التي تنتهي بـ (ق، ك) تحول إلى (غ، ك - يائية) عند دخول الضماير النسبية عليها، وذلك مع المفرد المتكلم وجمعه، ويجب مراعاة أن (الدا) تلفظ تاء مع المفرد الغائب وجمعه:

بيوك: كبير

بيوكم: أنا كبير	بيوكز: نحن كبار
بيوكسك: أنت كبير	بيوكسكر: أنتم كبار
بيوكدر: هو كبير	بيوكدرلر: هم كبار

چوجق: طفل

چوجغم: أنا طفل	چوجغز: نحن أطفال
چوجقسك: أنت طفل	چوجقسكر: أنتم أطفال
چوجقدر: هو طفل	چوجقدرلر: هم أطفال

أمثلة

سز اوليميسكز؟	هل أنت متزوج؟	سز اوكرنجيسكز:	أنتم تلاميذ.
اونلر غزته جى درلر:	هم صحفيون.	او حاكمدر:	هو قاض.
او قوجيدر:	هو بواب.	او او كسزدر:	هو يتيم.
بن او كرتنم:	أنا معلم.	بن طوغرييم:	أنا صادق.
بويكى براوقولدر:	هذه مدرسة جديدة.	مسلمانز:	نحن مسلمون.
بو سينما بيوكدر:	هذه السينما كبيرة.	بز چالشقانز:	نحن مجتهدون.
سن كاتيسك:	أنت كاتب.	سن يالانجيسك:	أنت كاذب.
سن باغچوانسك:	أنت بستاني.	اونلر تنبلدرلر:	هم كسالى.

نفي الضمائر الخبرية

يتم نفي الخبر عبر أداة النفي (دكل) بمعنى (ليس)، وهي تأتي بعد الخبر ملحقاً بها الضمائر الخبرية. وفي هذه الحالة لا يتم استخدام (ياء الوقاية) مع المفرد المتكلم وجمعه لأن (دكل) تنتهي بحرف ساكن، مثل:

قورقاق: جبان

قورقاق دكلم: أنا لست جباناً.
قورقاق دكلسك: أنت لست جباناً. قورقاق دكلسكز: أنتم لستم جبناء.
قورقاق دكلدر: هو ليس جباناً. قورقاق دكلدرلر: هم ليسوا جبناء.

تنبل: كسول

تنبل دكلم: أنا لست كسلاناً.
تنبل دكلسك: أنت لست كسلاناً.
تنبل دكلدر: هو ليس كسلاناً.
تنبل دكلز: نحن لسنا كسالى
تنبل دكلسكز: أنتم لستم كسالى
تنبل دكلدرلر: هم ليسوا كسالى

أمثلة

- بو لو قانده تميز دكلدر: هذا المطعم ليس نظيفاً.
- سن او كرمئن دكلسك: أنت لست مدرساً.
- بن مهندس دكلم: أنا لست مهندساً.
- او او كرنجى دكلدر: هو ليس تلميذاً.
- سز پوسته جى دكلسكرز: أنتم لستم سعاة بريد.
- اونلر غزته جى دكلدرلر: هم ليسوا صحفيين.
- باباك زنگيندر آما آنه ك زنگين دكلدر: أبوك غني ولكن أمك ليست غنية.
- سن فقير دكلسك: أنت لست فقيراً.
- احمد چالشقاندر، اما سن چالشقان دكلسك.
- بن يابانجى دكلم: أحمد مجتهد ولكن أنت لست مجتهداً.
- سن يالانجى دكلسك: أنا لست أجنبياً.
- او خرسز دكلدر: أنت لست كاذباً.
- او اوزون دكلدر، اما اورته بويليدر: هو ليس طويلاً ولكنه متوسط القامة.

الضمائر الخبرية في حالة الاستفهام

يؤتى بلا حقة الاستفهام "مى" بين الكلمة المراد تصريفها والضمائر النسبية أو "الخبرية" وفي هذه الحالة توضع ياء وقاية بين لاحقة الاستفهام والضمير الخبري مع المفرد المتكلم وجمعه:

غزته جى: صحفي.

بن غزته جى ميمم؟ هل أنا صحفي؟

بز غزته جی مییز؟ هل نحن صحفيون؟
 سن غزته جی میسك؟ هل أنت صحفي؟
 سز غزته جی میسكز. هل أنتم صحفيون؟
 او غزته جی میدر؟ هل هو صحفي؟
 آنلر غرته جی میدرلر: هل هم صحفيون؟
 صوجلی: مذنب / آثم

صوجلی مییز؟ هل نحن مذنبون؟
 صوجلی میسك؟ هل أنت مذنب؟
 صوجلی میسكز؟ هل أنتم مذنبون؟
 صوجلی میدر؟ هل هو مذنب؟
 أمثلة

- بن اوكرتمن مییم؟ هل أنا مدرس؟
 - سن اوكرنجی میسك؟ هل أنت تلميذ؟
 - بو لوقانده تمیز میدر؟ هل هذا المطعم نظيف؟
 - سن باغچوان میسك؟ هل أنت بستاني؟
 - بو آرابه بهالی میدر؟ هل هذه السيارة غالية الثمن؟
 - بو بیوك بر سینما میدر؟ هل هذه السينما كبيرة؟
 - سز مهندس میسكز؟ هل أنتم مهندسون؟
 - سز یورغون میسكز؟ هل أنتم متعبون؟
 - آنلر چالشقان میدرلر؟ هل هم مجتهدون؟
 - آنلر تنبل میدرلر؟ هل هم كسالى؟
 - بز یابانجی مییز؟ هل نحن أجانب؟

- بز فقير ميبز ؟ هل نحن فقراء ؟ - سن زنگين ميسك ؟ هل أنت غني ؟
 # يوجد فرق بين هاتين الجملتين: (سن غزته جى ميسك؟) و(غزته جى سنميسك؟) وذلك لأن الجملة الأولى بمعنى (هل أنت صحفي؟) وهي تدل على أن السائل يعرف ذات المسئول ولكنه يجهل صناعته، بخلاف الجملة الأخرى التي هي بمعنى (أأنت الصحفي؟) فإنها تدل على أن السائل يجهل المسئول ويجهل أيضاً صناعته.

تأتي لاحقة المفعول فيه بين الكلمة والضمير الخبري:

او قول: مدرسة

او قوله يم: أنا في المدرسة او قوله يز: نحن في المدرسة.

او قوله سك: أنت في المدرسة او قوله سكر: أنتم في المدرسة.

او قوله در: هو في المدرسة او قوله درلر: هم في المدرسة.

ويجب ملاحظة وضع (ياء) وقاية مع المتكلم والمتكلمين وذلك لانتهاه لاحقة المفعول فيه بحرف متحرك.

أمثلة

- سن نره ده سك ؟ أين كنت أنت ؟ - بوراده يم: كنت هنا.

- قرداشكر احمد نره ده در ؟ باغچه ده در. أين أخوكم أحمد ؟ في الحديقة.

- باباك يوقارى ده مى ؟ هل والدكم فوق ؟

- خير افندم آشاغيده در: لا يا سيدى إنه تحت.

- او بوراده دكلميدر ؟ هو هنا أليس كذلك ؟

- خير افندم او بوراده دكل. لا يا سيدى هو ليس هنا.

- آقشام اوده ميسكر ؟ اوت اوده يم. أكون بالمنزل مساء ؟ نعم أكون بالمنزل.

- أنه ك چارشوده می ؟ خير اوده در. هل والدتكم في السوق ؟ لا هي بالمنزل.

- بن فاكولته ده يم: أنا في الكلية. - سن اوقولده سك ؟ أنت في المدرسة؟

يستعمل الضمير الخبری " در، درلر " للتأكيد مع الغائب والغائبين ويمكن الاستغناء عنهما، ويمكن أن يأتي ضمير الغائبين بشكليين إما " درلر " أو " لردر " والفرق بينهما أن " درلر " تلحق بالخبر إذا كان صفة مثل:

- قرداشلرم چالشقاندرلر: إخوتي مجتهدون.

- اونلر تاجردرلر: هم تجار.

- عايشه ايله فاطمه اوصلودرلر: عائشة وفاطمة مهذبتان.

- شهرک اولرى چوقدرلر: منازل المدينة كثيرة.

- اولرك پنجره لرى گوزلددرلر: نوافذ المنازل جميلة.

- بو چوجغك باباسى آننه سى اييددرلر: أبو هذا الولد وأمه طيبان.

أما " لردر " فتلحق بالخبر إذا كان اسماً:

- آرقداشلرم چالشقان چوجقلردر: أصدقائي أولاد مجتهدون.

- عايشه ايله فاطمه ذكي قيزلردر: عائشة وفاطمة أذكاء.

- اونلر ايبى آدملردر: هم رجال طيبون.

كما لا يتم جمع الضمير النسبي إذا أسند لجمع من غير ذوي العقول:

- ايشلر متداخلدر: الأعمال المتداخلة.

- گوزلرم آغرييور: تؤلمني عيناى.

- اللرم ترييور: ترتعد يداى.

- چوجقلرك اللرى ترييور: ترتعد أيادي الأطفال.

فلاحظ في الأمثلة السابقة أن (در) لم تجمع على الرغم من كونها أسندت لجمع، ولكن هذا الجمع من غير ذوي العقول، ففي المثال الأول كلمة (ايشلر) وفي الثاني (گوزلر) والثالث (اللر) والرابع (چوققلرك اللرى) ولكن يجوز أن نجمعه إذا أسند إلى جمع من ذوي العقول.

استعمال الضمائر النسبية في تصريف بعض صيغ الأفعال
تستخدم الضمائر النسبية (الخبرية) بعد حذف (در) من الغائب والغائبين في تصريف صيغ الأفعال فيما عدا الماضي الشهودي والشرطي والأمر. مع مراعاة استبدال ضمير المتكلمين (ز) بـ (لم) في صيغة الالتزام:
أمثلة

- احمد فاكولته يه گيتمش: ذهب أحمد إلى الكلية.
- سن اوقوله گلمش ميسك؟ هل جئت إلى المدرسة؟
- ساعت سكرده اودن چيقارم: أخرج من المنزل في الساعة الثامنة.
- هرگون بابام ايشنه گيدر: يذهب والدي إلى عمله كل يوم.
- ساعت اونده ايشمه گيديورم: أذهب إلى عملي الساعة العاشرة.
- اوقوله گيديورز: نذهب إلى المدرسة. - درسه باشلايه لم: لنبدأ الدرس.
- سز فاكولته يه گيده جكسكز: ستذهبون إلى الكلية.
- غزته يى اوقويه يم: يلزم أن أطلع الجريدة.
- اوقوله گيتملى يز: يجب أن نذهب إلى المدرسة.

٣- الضمائر الفعلية

هي ما تلحق بالماضي الشهودي والشرطي لتدل على شخص الفاعل وهذه الضمائر هي:

مفرد متكلم	مفرد مخاطب	مفرد غائب
م	ك	-
جمع المتكلم	جمع المخاطب	جمع الغائب
مصادر خفيفة	كز	لر
مصادر ثقيلة		
ك	ق	

ويلاحظ من خلال الجدول السابق أنه لا يوجد ضمير فعلي في حالة المفرد الغائب، كما يجب مراعاة أن الضمير الفعلي للمتكلمين إما أن يكون "ك" أو "ق" فالكاف للمصادر الخفيفة والقاف للمصادر الثقيلة:

اوكرنمك: أن يتعلم

اوكرندم: تعلمتُ

اوكرندك: تعلمنا

اوكرندك: تعلمتَ

اوكرنديكز: تعلمتم

اوكرندى: تعلم

اوكرنديلر: تعلموا

اكرامق: أن يفهم

اكرادم: فهمتُ

اكرادق: فهمنا

اكرادك: فهمتَ

اكراديكز: فهمتم

اكرادى: فهم

اكراديلر: فهموا

دونمك: أن يعود

دونسه م: لو عدتُ

دونسه ك: لو عدنا

دونسه ك: لو عدتَ

دونسه كز: لو عدتم

دونسه: لو عاد

دونسه لر: لو عادوا

يازmq: أن يكتب

يازسه ق: لو كتبنا

يازسه م: لو كتبتُ

يازسه كز: لو كتبتم

يازسه ك: لو كتبتُ

يازسه لر: لو كتبوا.

يازسه: لو كتب

أمثلة على الماضي الشهودي

- بز استانبوله گيتدك: ذهبنا إلى إستانبول.

- اسكندريه ده قاج گون قالدیکز؟ بش گون قالدق.

کم يوم مکثتم في الإسكندرية؟ مکثنا خمسة أيام.

- احمد کتابی اوقودی: قرأ أحمد الكتاب.

- بو يازی یی یازدکمى؟ هل كتبت هذه المقالة؟ - قلمی قيردم: كسرت القلم.

- اوكرنجی درسنى بيتيردى: أنهى التلميذ درسه.

- درسه نيچون چالشمديك؟ لماذا لم تذاكر الدرس؟

- كتابی كيمه ويردك؟ لمن أعطيت الكتاب؟

- دون اوقولده ايدم: كنت في المدرسة أمس.

- قرداشمله چالشدم: ذاكرت مع أخي.

- احمد بو صباح اودن چيقدى: خرج أحمد من المنزل هذا الصباح.

أمثلة على الشرطي

- درسلكه چاليشمسه ك موفق اوليه جق سك: لو لم تذاكر دروسك لن تنجح.

- احمد گلسه بوراده قاله جغم: لو جاء أحمد سأمكث هنا.

- درسلمزه چالشسه ق اوكرنيرز: لو ذاكرنا دروسنا نتعلم.

- إستانبوله گيتسه م سكا برهديه گتيره جكم.

لو سافرت إلى إستانبول سأحضر لك هدية.

- بکا برمکتوب گوندرسه کز سزه گلہ جکم: لو أرسلتم خطاباً إلى فسوف أجيء لکم.
- پارم اولسه گوزل بر کتاب آیردم: لو كانت لدي نقود كنت أشتري كتاباً قيباً.
- او قونشسه بن ده دیکله رم: لو تحدث فإنني أستمع.
- (ج) الضمير الوصفي: (الموصول)

يقال له أيضاً الاسم الموصول وهو عبارة عن كلمة (کی - که) بمعنى (الذي أو التي) ويلحق بالاسماء فيحولها إلى صفة وعادة ما تكون هذه الاسماء في حالة المفعول فيه:

- باغچه ده کی آدم کیمدر؟ من هذا الرجل الذي في الحديقة؟
- اوراده کی قیز کیمدر؟ من هذه الفتاة التي هناك؟
- اسکندريه ده کی اومزک ايکی قیوسی وارد:
- منزلنا الذي في الإسكندرية له بابان.
- بیرونده کی باغچه کزک ايکی یولی وارد:
- حديقتکم التي في بيروت لها طریقان.
- بوآغاچ اوزرنده کی چیچکلرک گوزل قوقوسی وارد:
- توجد رائحة جميلة للزهور التي على هذه الشجرة.
- شو باغچه ده کی آغاچلر یوکسکدر: الأشجار التي في تلك الحديقة عالية.
- باغچوانک باغچه ده کی اوغلی پک ذکیدر:
- ابن البستاني الذي في الحديقة ذكي جداً.
- بو آغاچ اوزرنده کی قوش لطيفدر: الطائر الذي على هذه الشجرة جميل.
- بو کتابده کی رسم گوزلدر: الصورة التي في هذا الكتاب جميلة.
- ماصه اوزرنده کی شی ندر؟ ما هذا الشيء الذي فوق المنضدة؟

- بو آدم فقير در لكن عراقة كى قرءاشى زنگيندر:

هذا الرجل فقير ولكن أخاه الذي في العراق غني.

- او قوله كى او كرنجى بك چالشقاندر: التلميذ الذي في المدرسة مجتهد جداً.

- دون سزده كى آدملىر كيملر ايدي ؟ من الذين كانوا عندكم بالأمس ؟

- آنلرده كى كتابلرى صايديلر: باعوا الكتب التي كانت عندهم.

كما يلحق الضمير الوصفي (كى) ببعض أسماء الزمان والمكان.

دون + دونكى: الأمس. يارين + يارينكى: الغد

شمدي + شمديكى: الآن. بوگون + بوگونكى: اليوم

اول + اولكى: الأول. ابتدا + ابتداكى: ابتداء

- بوگونكى ايشى يارينه براقممليدر: يجب ألا يترك عمل اليوم للغد.

- دونكى درسى قرءاشمه آكلاتدم: شرحت درس الأمس لأخي.

- دونكى گورديكمز آدم بوگون اولمش: مات الرجل الذي رأيناه بالأمس.

- يارينكى درسلىرمزى او كرنمك ايچون اوج ساعت قدر چالشمغه محتاجز:

إننا في حاجة إلى ثلاث ساعات لمذاكرة درس الغد.

ويلحق الضمير الوصفي بالمضاف إليه سواء كان اسماً أم ضميراً شخصياً منفصلاً

كما يلحق بالظروف ويقوم مقام الصفة المحذوف موصوفها ويجمع بأداة الجمع

ويأخذ لاحقة المضاف إليه. والجدول الآتي يبين ذلك:

الضمير الوصفي في حالة التجريد	الضمير الوصفي مع الضمائر في حالة المفعول به	في حالة المفعول إليه
بنمكى سنكى آنكى بزمكى سزكى اونلركى	بنمكى سنكى آنكى بزمكى سزكى اونلركى	بنمكنه سنكنه آنكنه بزمكنه سزكنه آنلركنه
مع المفعول فيه	المفعول منه	مضاف إليه
بنمكىنده سنكىنده آنكىنده بزمكىنده سزكىنده آنلركىنده	بنمكىندن سنكىكىندن آنكىكىندن بزمكىندن سزكىكىندن آنلركىكىندن	بنمكنك سنكنك آنكنك بزمكنك سزكنك آنلرككنك

ويلاحظ في الجدول السابق أن الياء في الضمير (كى) تحذف ويؤتى بدلاً منها بنون عندما يقع في حالة المفعول به والمفعول إليه، والمضاف إليه، كما يراعى وضع نون وقاية بين ياء الضمير (كى) ولاحقة المفعول فيه والمفعول منه.

يفيد الضمير في هذه الحالة الصفة ويكون معناه العندية.

بنمكى: الذي لي (متاعي) بنمكىنده: في متاعي

أمثلة

- بنم صنداليه م آنكىكىندن يكيدر: كرسي أحدث من كرسيه.
- بزم اومز سزكىكىندن بيوكدر: منزلنا أكبر من منزلكم.

- آنلرك باغچه سى بزمكىندن بيوكدرد: حديقتهم اكبر من حديقتنا.
- بزم صنفك درسى سزككىندن دها كوجدر: درس فصلنا اصعب من درسكم.
- ايشته بنم يوزكم سنكى نره ده؟ ها هو ذا خاتمي اين خاتمك؟
- بنم درسمى بيتيردم سنكى بيتردكمى؟ انهيته درسي فهل انهيته درسك؟
- قرداشمك ساعتى احمدككىندن دها گوزلدر: ساعة اخي اجمل من ساعة احمد.
- قومشومزك اوغلى پك زكيدر سزككنك اوغلى نصلدر؟
- ابن جارنا ذكي جداً فكيف ابنكم.

- سزكى بوسنه صنفك برنجيسى اولمشدر:

- "ابنكم" كان الأول على فصله هذا العام.
- سنك فكرك احمدككنه نسبتله دها ايدير: أفكارك بالنسبة لأفكار أحمد أفضل.
- ساعتك قوردونى سنككنك قوردوندى بهاليدر:
- سلسلة ساعتى أغلى من سلسلة ساعتك.

- بنمكى گلدى، سزكى گيتدى: جاء ما يخصني وذهب ما يخصك.

- باغچوانك پالطوسى چفتجىنكىندن دها اوجوزدر:

- معطف البستاني أرخص من معطف المزارع.
- بزم خواجه مزك طبيعتى سرتدر، اما سزككنك طبيعتى دها سرتدر:
- طبع معلمنا حاد، ولكن معلمكم أكثر حدة.

(د) ضمائر الإشارة

هي التي تقوم مقام الاسم عن طريق ذكر الإشارة لشخص أو شيء، وهذه

الضمائر هي:

بو: هذا، هذه للقريب. شو: ذاك، تلك للبعيد نسبياً.

او: ذلك، تلك للبعيد جداً.

ملحوظة: إذا اقترنت هذه الضمائر بالمشار إليه أصبحت في حكم الصفة وأطلق عليها "صفات الإشارة"، وإذا لم تقترن بالمشار إليه تسمى ضمائر الإشارة:

- بو آدم: هذا الرجل.

- بو طاغ: هذا الجبل.

- بو ايش: هذا العمل.

- شو آراهه كوچوك دكلدر: تلك السيارة ليست صغيرة.

- شو قيز گوزلدر: تلك الفتاة جميلة.

- شويوك برسينادر: تلك سينما كبيرة.

- او عقلی برچوجقدر: ذلك طفل عاقل.

- او كيرلى بر طباقدر: ذلك طبق وسخ.

- بومكتوبى كيمه يازدك؟ لمن كتبت هذا الخطاب؟

- بو ياز چوق صيچاقدر: هذا الصيف حار جداً.

- شو پنجره يى آج: افتح تلك النافذة.

- او گيجه بزه مسافر لر گله جك: سيأتي ضيوف إلينا تلك الليلة.

- شو پك اكلنجه لى بركتابدرد: ذاك كتاب مسلّ جداً.

- بو بيوك براودر: هذا منزل كبير. - شو گوزل برگلدر: تلك وردة جميلة.

- بو كتابى بكا ويرملى: يجب أن يعطيني هذا الكتاب.

- شو قلم بوچوجغه ويردم: أعطيت ذاك القلم لهذا الطفل.

- شو چوجق درسته پك گوزل چالشيور:

هذا الولد يذاكر دروسه بشكل جيد للغاية.

يتم جمع ضمائر الإشارة بلا حقة الجمع (لر) ويؤتى بنون وقاية بين الضمائر ولاحقة الجمع:

بو ← بونلر: هؤلاء. شو ← شونلر: أولئك.

او ← اونلر: أولئك.

يلاحظ أن الضمير الشخصي للمفرد الغائب (او) وجمعه (اونلر) يتشابه مع ضميري الإشارة للبعيد (او، اونلر) مما يشكل لبساً خصوصاً إذا كان المشار إليه محذوفاً، ولكن التفرقة بينهما تعرف من خلال القرينة.

ضميرا الإشارة (او، شو) كانا يستعملان عند المتقدمين على النحو التالي (اول، شول) ولكن هذا الاستعمال أصبح مهجوراً الآن.

إذا وُجد المشار إليه أُطلق على الضمير الإشاري صفة إشارية، وبالتالي لا يتم جمعه - لأنه أصبح في حكم الصفة - حتى وإن كان المشار إليه جمعاً ولا تقع عليه حالات الاسم، مثل:

- شو اولر: تلك المنازل.

- بو گمیلر: هذه السفن.

- بز بوكتابلرى صاتون آلدق: اشترينا هذه الكتب.

- بوچوچقلىر چاليشقان وادبلى درلر: هؤلاء الأطفال مجتهدون ومهذبون.

- شوبنالر يوكسكدر: تلك المباني عالية.

- شو باغچه لرده كى آغاچلر ميوه ليدر: الأشجار التي في تلك الحدائق مثمرة.

- بو مملكتلرك صغوغى انسانه پك تأثير ايدر:

برد هذه البلاد يؤثر كثيراً على الإنسان.

إذا حذف المشار إليه فإن الإشارة تقوم مقامه وتعرف في هذه الحالة بضمائر الإشارة، وبالتالي يُجرى عليها ما يجري على الاسم من حالات (مفعولية وإضافة) كما أنها تجمع على عكس الملحوظة السابقة.

ويراعى وضع (نون وقاية) بين ضمائر الإشارة وحالات المفعولية فيما عدا المفعول معه والمفعول لأجله، إذ لا بد من وضع ضمائر الإشارة في حالة المضاف إليه أولاً ثم يأتى بعدها بلا حقة المفعول معه ولأجله وكذلك الحال مع كلمة (گبی)

المفعول إليه	المفعول به	مجرد
بوکا	بونى	بو
شوکا	شونى	شو
اوکا / آکا	اونى / آنى	او
بونلره	بونلرى	بونلر
شونلره	شونلرى	شونلر
اونلره / آنلره	اونلرى / آنلرى	اونلر
المضاف إليه	المفعول منه	المفعول فيه
بونک	بوندن	بونده
شونک	شوندن	شونده
اونک / آنک	اوندن / آندن	اونده / آنده
بونلرک	بونلردن	بونلرده
شونلرک	شونلردن	شونلرده
اونلرک / آنلرک	اونلردن / آنلردن	اونلرده / آنلرده

ضائرات الإشارة في حالة المفعول معه ولأجله وكلمة (گبی)

بمجرد	المفعول معه	المفعول لأجله	كلمة (گبی)
بو	بونكله	بونك ايچون	بونك گبی
شو	شونكله	شونك ايچون	شونك گبی
او	اونكله / آنكله	اونك / آنك ايچون	اونك گبی / آنك گبی
بونلر	بونلرله	بونلرك ايچون	بونلرك گبی
شونلر	شونلرله	شونلرك ايچون	شونلرك گبی
اونلر	اونلرله / آنلرله	اونلرك ايچون / آنلرك	اونلرك گبی / آنلرك گبی

أمثلة

- بونی گوردم: رأيت هذا. - شوکا باق: انظر إلى ذاك.
- اونی بش غروشه صاتون آلدیم: اشتريت ذلك بخمسة قروش.
- اوندن کتابکزی آلدیکزمی؟ هل أخذتم کتابکم من تلك؟
- بوقلمک یازیسی پک گوزلدر: خط هذا القلم جميل جداً.
- شوندن قاچ دانه ایستیورسکز؟ کم واحدة تريد من ذاك؟
- بونی سزه کیم سویلدی؟ من قال لکم هذا؟
- بونک اسمی نه در: ما اسم هذا؟ - بوکا پک سوينيرم: أفرح لهذا جداً.
- بونی قالدير: ارفع هذا. - بو شوندن اييدر: هذا أفضل من ذاك.
- آنی یازان اودر: هو الذي كتب ذلك.
- بونک يرينه شونی وير: اعط ذاك بدلاً من هذا.
- شونده قلم وار: لدي ذاك قلم. - بونی نصل ايتدک؟ كيف فعلت هذا؟

- بونلره باقدم: نظرت إلى هؤلاء. - شونلرك رنگي گوزل: لون أولئك جميل.
- شونلردن آلدن: أخذت من أولئك. - بونلرده چاي وار: لدى هؤلاء شاي.
- بونكله قونشدم: تحدثت مع هذا. - شونكله چاليشدم: ذاكرت مع ذلك.
- اونكله ييدم: أكلت مع تلك. - بونك ايچون گيتدم: ذهبت من أجل هذا.
- شونك ايچون چارشويه گيتدم: ذهبت إلى السوق من أجل ذلك.
- # تدخل اللاحقة (جه) على صفات الإشارة فتعطي معنى المقدار أو الكثرة على أن توضع بينهما نون الوقاية:
- شونجه يمك بوزلدى: فسدت أطعمة كثيرة.
- اونجه يمك يدى: التهم أطعمة كثيرة. - بونجه آدملىر آج: رجال كثيرون جياع.
- # تستخدم ضمائر الإشارة "بورا: هنا / هذا المكان، شورا: هناك / ذاك المكان، اورا: هنالك / ذلك المكان" للإشارة إلى المكان وهي مخففة من (بوير، شوير، اوير) كما تجرى عليها حالات الاسم:

المفعول إليه	المفعول به	مجرد
بورايه	بورايى	بورا
شورايه	شورايى	شورا
اورايه	اورايى	اورا
بورالره	بورالرى	بورالر
شورالره	شورالرى	شورالر
اورالره	اورالرى	اورالر
المضاف إليه	المفعول منه	المفعول فيه
بورانك	بورادن	بوراده
شورانك	شورادن	شوراده

اورادك	اورادن	اوراده
بورالرك	بورالردن	بورالرده
شورالرك	شورالردن	شورالرده
اورالرك	اورالردن	اورالرده

وبالاحظ في الجدول السابق أنه تم وضع ياء وقاية بين ضمائر الإشارة والمفعول إليه والمفعول به وذلك في حالة الأفراد.

وقد يقال (بوراسى، شوراسى، اوراسى) بمقام (بورا، شورا، اورا)، أما (بوراده، شوراده، اوراده) فأصلها (بويرده، شويرده، اويرده).

أمثلة

- بوراده سزه تصادف ايده جكمى هيچ مامول ايتمزدم:
- ما كنت آمل أن أصادفكم هنا.
- بورالر چوق صيچاقدرد: هذه الأماكن حارة جداً.
- شورالر گوزل: تلك الأماكن جميلة.
- بوراده اوتيل وارمى؟ أيوجد هنا فندق؟
- بوراده بنى بکله: انتظرني هنا.
- هايدي اورايه گيده لم: هيا لنذهب إلى هناك.
- اورانك ميوه لرى مشهوردر: فاكهة ذلك المكان مشهورة.
- بورايى براقه جقميسك؟ هل ستترك هذا المكان؟
- بورايه گل: تعال إلى هنا.
- بورادن گچدى: مر من هذا المكان.
- بوراسى لطيفدر: هذا المكان لطيف.

- شوراده ايكي كتاب واوج قلم وار: هناك يوجد كتابان وثلاثة أقلام.
- بورادن فاكولته يه قاج ساعتدر ؟ كم ساعة من هنا إلى الكلية ؟
- اورانك هواسى گوزلدر: طقس ذلك المكان جميل.
- آنلرك بورايه گلدكلرى محققدر: من المؤكد أنهم جاءوا إلى هنا.
- بوراده ايكي هفته قاله جغز: سنمكت هنا أسبوعين.
- احمد بوراده مى ؟ هل أحمد هنا ؟
- قرداشم شوراده بكليور: ينتظر أخي هناك.
- احمد او قولدن دونمشسه بورايه گلسون: لو عاد أحمد من المدرسة فليأت إلى هنا.
- قرداشك اورايه نه زمان واره جق ؟ متى سيصل أخوك إلى ذلك المكان ؟
- صباحدنبرى بوراديم: أنا هنا منذ الصباح.
- سنك ايچون بورايه گلدم: جئت إلى هنا من أجلك.
- # تستخدم الكلمات الآتية للدلالة على ظروف الإشارة الخاصة بأحوال الأشياء.
- بويله: هكذا شويله: كذاك اويله: كذلك.
- أمثلة
- نه بختيارسكز ! اويله بريار وفادارايله امرار اوقات ايدرسكز:
- ما أسعدكم ! تقضون أوقاتاً مع صديق وفي كذلك.
- چالشمزسك بويله جاهل قاليرسك: لو لم تذاكر تظل جاهلاً هكذا.
- بويله ايمى بركتاب گورمدم: لم أر كتاباً جيداً كهذا.
- بويله چابوق عودتكزك سيبى نه در ؟
- ما السبب في عودتكم بسرعة على هذا النحو ؟
- بويله اوله جفى بللى ايدى: كان واضحاً أنه سيكون هكذا.

- غم وشادى فلك بويله گلير بويله گيدر:

فرح وحزن الفلك هكذا يأتى وهكذا يمضي.

ملحوظة: إذا جاءت كلمة ايسه بعد (اويله) كان معناها (إن كان كذلك) (ما دام الأمر هكذا) أو "إذن".

- اويله ايسه گيده لم برآز گزه لم: إن كان كذلك (إذن) فلنذهب للتنزه قليلاً.

- اويله ايسه بر كوچك پارچه ويريكز: إن كان هكذا فأعطوني قطعة صغيرة.

- اويله ايسه گله لم: مادام الأمر هكذا فلنجيء.

- اويله ايسه وقتم يوق: مادام الأمر هكذا فليس لدي وقت.

- اويله ايسه طور برابر گيده لم: إن كان الأمر هكذا قف ولنذهب معاً.

وتستخدم كلمة (اشبو) للإشارة أيضاً، وهي مخففة عن (ايشته بو) وهي أداة إشارة تختص بمعنى الحال أو الحاضر، إلا أنها متروكة وغير مستعملة، ولكنها قاصرة على المكاتبات الرسمية:

- اشبو ماه محرمك اونبجى گونى: هذا اليوم العاشر من شهر المحرم.

وهناك صفات إشارة مركبة وهي ثلاث يعبر بها عن الأشخاص أو الأشياء غير المعلومة:

- اوته / اوته كى: بعيد. تستخدم للإشارة للبعيد.

- برى / بركى: قريب.

- اوبرى: الآخر / الشيء الآخر. وذلك مثل:

- اوته ده اوطور: اجلس بعيداً.

- اوته يه گيت: اذهب إلى ذلك المكان البعيد.

- اوته كى اوه نقل ايده جكر: سننتقل إلى ذلك المنزل البعيد.

- بريدۀ طور: قف قريباً. (في هذا المكان القريب).
- بريدن گيچ: مُر من هذا المكان القريب.
- اوچ سنه دنبري گوريشمدك: لم نتقابل منذ ثلاث سنوات.
- اوگوندنبري خسته يم: منذ ذلك اليوم وأنا مريض.
- اوتۀ دن برى: منذ القدم.
- اوتۀ ده بريدۀ، اوتۀ يۀ برى يۀ، اوتۀ دن بريدن:
- مختلف الأماكن القريبة والبعيدة أو غير المحددة.
- نيچون اوبرى اوكرنجى گلمدى ؟ لماذا لم يأت التلميذ الآخر ؟
- اوبرى كتاب اوقودكمى ؟ هل قرأت الكتاب الآخر ؟
- وقد تأتي (اوتۀ كى، برکہ) مع بعضهما في غير مقام الإشارة وفي هذه الحالة تدلان على شخص غير معلوم:
- اوتۀ كى برى كہ گلير: يأتي أناس مجهولون.
- (هـ) ضمير العائد

هو عبارة عن كلمة " كندى ". ولعل من الأشياء الجديرة بالملاحظة أنه قد اختلف كثيرون حول تسمية هذا الضمير، فيعده البعض من الأسماء المبهمة^(١) وذهب آخرون إلى إدراجه ضمن المبهمات بشكل عام دونما تحديد هل هو ضمير مبهم أم صفة أم اسم مبهم^(٢)، وهناك من اعتبروه (اسم تجريد)، وذلك بعد أن جعلوه أحد أقسام

(١) عبد الله عاطف، مسعود رمزى: قواعد عثمانية، إستانبول ١٣٢٨، ص ١٥١.

(٢) عقل زاده موسى: سلسلة تدريس قواعد عثمانية، القدس ١٣١٤، ص ١٢٣، محمد أفندي طالب: نخبة

الأنجاء في اللغة التركية، القاهرة ١٣٠٥ (ص ٥٨، ٥٩).

المبهات التي احتوت الاسم المجرد وأدوات الاستفهام والاسم الموصول^(١)، وذهب آخرون إلى جعله من ألفاظ التوكيد وقد نفوا تماماً أن يكون من ألفاظ الكناية والإيهام^(٢).

تستخدم لفظة (كندی أو كندو) بمعنى ذات أو نفس لتعبر عن الضمائر الشخصية بشكل أكثر دقة:

بن بوكتابی كندم یازدم: كتبت هذا الكتاب بنفسي.
 سن كندك درسه چالیشمیورسك: أنت لا تذكر الدرس بنفسك.
 او كندیسی بومدرسه دن چیقدی: خرج من هذه المدرسة بنفسه.
 بز كندمز اوه گیردك: دخلنا إلى المنزل بأنفسنا.
 بو یازی یی كندی یازدی: كتب هذا المقال بنفسه.
 # يلاحظ في الأمثلة السابقة أن " كندی " يلحق بها الضمائر الإضافية وعندئذ يجب مراعاة حذف " ياء كندی " مع المفرد المتكلم وجمعه والمفرد المخاطب، وذلك مثلما حدث مع كلمة " افندی " عند دخول الضمائر الإضافية عليها:

كندم	مفرد متكلم	كندمز.
كندك	مفرد مخاطب	كندیكر.
كندیسی	مفرد غائب	كندیلری.

كما تلحق بـ (كندی) حالات الاسم:

مفعول به	مفعول إليه	مفعول منه	مجرد
كندیمی	كندیمه	كندیمدن	كندم

(١) ٩: قواعد لسانی عثمانی، ١٣١٥، ص ٩٥.

(٢) علی نظییا: لسان عثمانی، إستانبول ١٣٠٥، ج ٢، ص ٥٨، ٥٩.

كندىكند	كندىكه	كندىكى	كندك
كندىسندن	كندىسنه	كندىسنى	كندىسى
كندىمزدن	كندىمزه	كندىمزى	كندمز
كندىكزدن	كندىكزه	كندىكزى	كندىكز
كندىلرندن	كندىلرينه	كندىلرينى	كندىلرى
مضاف	مضاف إليه	مفعول فيه	مجرد
كندىمى	كندىمك	كندىمده	كندم
كندىكى	كندىكك	كندىكده	كندك
كندىسى	كندىسنك	كندىسنده	كندىسى
كندىمزى	كندىمزك	كندىمزده	كندمز
كندىكزى	كندىكزك	كندىكزده	كندىكز
كندىلرى	كندىلرينك	كندىلرنده	كندىلرى

أمثلة

- بو قلمى كندم بولدم: وجدت هذا القلم بنفسى.
 - احمد كندىسى گلدى: جاء أحمد بنفسه.
 - آنى كندك ويردك: أعطيته بنفسك.
 - كندم گيتدم، كندىسى گلدى: ذهبت بنفسى وجاء بنفسه.
 - آدمك برى كندىمدن زياده فاملىامى وفاملىامدن زياده وطنمى ووطنمدن زياده انسانيتى سورم ديمشدر:
 قال أحد الرجال: أحب عائلتي أكثر من نفسى وأحب وطني أكثر من عائلتي
 وأحب الإنسانية أكثر من وطني.

- چوجقلرينك كنديسنه اطاعت ايتمه سى آرزو ايدن كيمسه چوجقلغنده پدرينه ووالده سنه اطاعت ايتمليدر:

يجب على الشخص الذي يأمل في إطاعة أولاده له (لنفسه) أن يطيع أباه وأمه في طفولته.

- هر كس كندي فكريني بكنيور: كل إنسان معجب برأيه الشخصي.

- بوايشي كنديمدين ياپدم: أدبت هذا العمل بنفسي.

وقد تكرر (كندي) وتأتي على هيئة (كندي كندينه) وفي هذه الحالة تكون بمعنى نفسه أو (من تلقاء نفسه):

- بو او كندي كندينه يقلدى: هُدم هذا المنزل من تلقاء نفسه.

- احمد، بوايشي كندي كندينه ياپه مز: لا يستطيع أحمد أن يقوم بهذا العمل بنفسه

- كندي كندينه اوتوريوردى: كان يسكن بمفرده.

- جام كندي كندينه قيرلدى: كُسر الزجاج من تلقاء نفسه.

- او يوكى كندي كندينه قالديردى: كان يرفع هذا الحمل بنفسه.

- زيل كندي كندينه چالندى: دُق الجرس من تلقاء نفسه.

(و) الضماير المبهمة

هي الضماير التي تدل على شخص أو شيء غير معين، ويلحق بالضماير المبهمة حالات الاسم وهي:

كيمسه: شخص / فرد / واحد

- بوگون كيمسه گلمدى: لم يأت أحد اليوم.

- بواوده كيمسه وارميدر؟ أيوجد أحد بهذا المنزل؟

- بو دكانده كيمسه يوق: لا يوجد أحد في هذا الدكان.

- وقت غایت قیمتدار، فقط قیمتنی کیمسه تقدیر ایدہ مز:
- الوقت ثمین للغاية ولكن لا يستطيع أحد أن يقدر قيمته.
- جاهلی کیمسه سومز: لا أحد يجب الجاهل.
- مسئله نك حقیقتنه کیمسه واقف دکلدر: لا أحد يقف على حقيقة المشكلة.
- # وتقع على " کیمسه " حالات الاسم:
- بن کیمسه یی بکلمیه حکم: لن أنتظر أحداً.
- دوقتور، خسته یی اختلاطدن منع ایتمش، أما کیمسه یی قبول ایتمیور:
- منع الطبيب المريض من الاختلاط، ولكن لم يقبل أحد.
- کیمسه یه اهمیت ویرمه ینلر، برگون کیمسه سز قالیر:
- إن الذين لا يولون أهمية لأحد سيقون بلا معين ذات يوم.
- یمک آلفه کیمسه یی گوندر دیکزمی ؟ هل أرسلتم أحداً لشراء الطعام ؟
- آدبلی آدم کیمسه یه فنا لا قردی سویلمز:
- الرجل المؤدب لا يتفوه بكلام سيئ لأحد.
- او کیمسه یی سومدیکی ایچون کیمسه ده آنی سومز:
- لانه لا يجب أحداً، فإن أحداً لا يحبه أيضاً.
- هیچ کیمسه: شخص قط
- هیچ کیمسه گلمدی: لم يأت أحد قط.
- هیچ کیمسه یی اینجیتمملی سک: يجب ألا تؤذ شخصاً قط.
- او قوله هیچ کیمسه گلمدی چونکه جمعه گونی اولدی:
- لم يأت شخص قط إلى المدرسة لأنه يوم الجمعة.
- هیچ کیمسه دکلدی: لم يكن أحد غائباً قط.

- هيج كيمسه سى يوقدر: لا يوجد شخص قط.

برى (برىسى): أحدهم

- برى سزى صوريور: يسأل عنك أحدهم. - برىسى بنى آرامش: بحث عنى أحدهم.

- كشينك انسانلغى ايكى شيله در برى قلبى ديگرى لسانيدر:

إنسانية المرء تكون عبر شيئين، أحدهما قلبه والآخر لسانه.

- بونى سزه كيم سويلدى؟ من قال لكم هذا؟

- برىسى بكا سويلدى: قال لي أحدهم.

- برىسى اوتوردى: جلس أحدهم. - برىسى ايسترميسك؟ أتريدون أحدهم؟

- برىسى گلدى، سزى آرادى: جاء أحدهم ويبحث عنك.

- چوجقلر سينايه گيتمك ايستيورلر، أما برىسى گيتمك ايستميور:

يريد الأطفال الذهاب إلى السينما ولكن أحدهم لم يكن راغباً في الذهاب.

وتسبق (هيج) الضمير (برى) ويكون معناها: لا واحد قط / لا أحد منهم:

- اوكرنجيلر امتحانه غيرديلر، لكن هيج برى موفق اولمادى:

دخل التلاميذ الامتحان ولكن لم يوفق أحد منهم.

- برطاوشان قاچان هيج برىسى طوته مز:

لم يستطع أحد منهم أن يمسك بالأرنب الذي هرب.

وتسبق (هر) الضمير (برى) ويكون معناها: كل واحد منهم مثل:

- زنگين برآدم فقيرلرك هربرينه پاره ويرمش:

أعطى رجل غني نقوداً لكل واحد من الفقراء.

- چوجقلردن هربرى گوزل برهديه ويردم: أعطيت هدية لكل واحد من الأطفال.

- آنه لردن هربرى مستحق مكافاتدر: كل واحدة من الأمهات تستحق مكافأة.

هپسى: كلهم، جميعهم

- صنفده اوتوزدن فضله اوكرنجيلر وار ايدى، وهپسى اوتوريورلردى:

كان يوجد في الفصل أكثر من ثلاثين طالباً، وكانوا جميعهم جالسين.

- هپسندن ايمى سى بودر: هذا أجود الكل. - هپسنى گوردك: رأيناهم كلهم.

- سنه نك بوموسمنده هپسندن زياده سورم:

أحب هذا الفصل من السنة أكثر منهما جميعاً (فصول السنة الأخرى).

- اوكرنجيلر امتحانه غيرديلر، هپسى موفق اولديلر:

دخل التلاميذ الامتحان ونجحوا كلهم.

- بوگون اوكرنجيلرك هپسنى صنفده ايمشلك:

اليوم كان جميع التلاميذ في الفصل.

- بزم آرقداشلكرمك هپسنى اسكندريه اوتوريورلر:

يعيش كل أصدقائي في الإسكندرية.

- بو ايشده احمك على نك، مصطفى نك هپسنگ دخلى واردر.

يحقق هذا العمل دخلاً لأحمد وعلي ومصطفى (لجميعهم).

بعضيسى: بعضهم

- بونلرك بعضيسى صوك درجه مهمدر: بعض هؤلاء مهم لأقصى درجة.

- اوقولده چوق اوكرنجيلر ايدى، اما بعضيسى اوه دوندى:

كان يوجد طلاب كثيرون في المدرسة ولكن بعضهم عاد إلى المنزل.

- چارشوده چوق شيلر وار، بعضيسى اوجوز ايدى:

يوجد في السوق أشياء كثيرة، بعضها كان رخيصاً.

- بشقه سى: غيره

- بشقه سنى آل: خذ غيره.

- بوايش بشقه لرینی قارشديرمیک: لا تخلط هذا العمل بغيره.

- بوقلم مرکب صاچيور، بشقه سنى آله جفم:

هذا القلم ينثر حبراً سوف أشتري غيره.

بر قسمی: قسم منهم / منه

- اوکرتمنلرک بر قسمی درسه باشلادیلر.

قسم من المدرسين بدأ الدرس.

- اوکرنجیلرک برآز ترکجه اوکرندکدنصوکره بر قسمی از میره، بر قسمی انقره یه

گیده جک وبر قسمی إستانبولده قاله جق ایمش:

بعد أن يتعلم التلاميذ قدرأ من التركية سيذهب قسم منهم إلى إزمير وقسم آخر إلى

أنقرة، وسيبقى قسم منهم في إستانبول.

- محصولاتک بر قسمی شمدي نقل ایدوب بر قسمی صوکره یه براقه جفز:

سننقل الآن قسماً من المحصولات، وسنترك قسماً آخر إلى ما بعد.

برچوغی: معظمه / معظمهم

- اوکرنجیلرک برچوغی امتحانه گلديلر: جاء معظم التلاميذ إلى الامتحان.

- میوه جی ده چوق میوه لر وار، برچوغی بهاليدر:

لدى الفاكهاني فاكهة كثيرة، معظمها غالي الثمن.

- صنفده چوق اوکرنجیلر وار، برچوغی چالشقاندرلر:

في الفصل طلاب كثيرون، معظمهم مجتهدون.

وقد تحذف (بر) من هذا الضمير، ويصبح (چوغی):

- انسانلرک چوغی آلايشه مفتوندر: معظم الناس مفتونون بالأسراف.

- و قتمزك چوغنى بيهوده ايشلرله گچيررز:

إننا نقضي أغلب أوقاتنا في أعمال عديمة الفائدة.

آزى: قليل منه

- چوقدن ممنون اوليان آزى ده بوله مز:

من لا يكون ممتناً من الكثير لا يستطيع أن يجد القليل منه أيضاً.

- اوكرنجيلرك پك آزى اوقوله گلمديلر: لم يأت قليل جداً من الطلاب للمدرسة.

- صنفده چوق اوكرنجيلر وار، پك آزى تنبلدرلر:

في الفصل طلاب كثيرون، قليل منهم كسالى.

برقاجى: بعضهم / بضعة منهم

- بابام ايكى كيلو آما صاتون آلدى، برقاجى چوروك ايدى:

اشترى والدي كيلوين من التفاح، بعضها كان فاسداً.

- مسافرلر مزدن برقاجى بزه گلديلر: جاءنا بعض من ضيوفنا.

- اوكرنجيلر اوقوله گيتديلر، برقاجى اوه دوندى:

ذهب التلاميذ إلى المدرسة وعاد بعضهم إلى المنزل.

ديگرى: الآخر

- جاهل انسانلر پاپاغانه بكزر چونكه بونلرك برى هيچ برشى اكلامقسزين لاقردى

سويلر وديگرى معناسى اكلامقسزين ازبرايدر:

الناس الجاهلاء أشبه بالبيغاء وذلك لأن أحد هؤلاء يقول كلاماً دون أن يفهم أي شيء

والآخرون يحفظونه دون أن يفهموا معناه.

غيرى: آخر

- او غيرى ايشدر: هذا عمل آخر.

- جاهل وملكبر اولانلر، مءاهنلرنءن ؒرلسنه التفاء ائتمزلر:

لا يعبا الجهلاء والمكبرون بالآخرين من المءاهنين.

وإءا جاء قبل (ؒرى) كلمة " آرى " فئصء معناها " تكلف "، مثل:

- آرامزه آرى ؒرى يوقءر: لا يوجد بيننا كلفة.

- افراد عاءلة آراسنده آرى ؒرى سومم: لا أءب التكلف بين أفراد العاءلة.

كىمى: كىمسى: البعض / بعضهم

- كىمى ؒلير كىمى ؒلمز: يأتى البعض والبعض الآخر لا يأتى.

- كىمسى اوله سويلر: كءلك يقول البعض.

كما ءءء الكلمات (شوقءر، بوقءر، اوقءر) والئى ءءل على كسر العءء ؒر المعين

من قئيل المبهماء:

- بوقءر پاره ويرءم: أعطىء من النقوء هءا المقدار.

- شوقءر بورءى وار: له ءين بهءا المقدار.

- اوقءر معلوماءم يوق: لئس لءى معلوماء بهءا القءر.